

# 驅邪禮典



天主教主教團禮儀委員會 譯

# 驅邪禮典

編者：天主教主教團禮儀委員會

天主教教務協進會出版社 出版

# 目 錄

聖禮及聖事部 法令.....	1
前 言.....	2
緒 論.....	4
<b>第一章 驅魔禮</b>	
開始禮.....	17
誦念聖詠.....	24
禱詞.....	27
宣讀福音.....	27
覆手禮.....	28
信經或聖洗誓願.....	29
天主經.....	32
十字聖號.....	33
驅魔式.....	34
謝恩.....	37
結束禮.....	40
<b>第二章 驅魔及懇禱禮中可選用的經文</b>	
一、聖詠.....	42
二、福音.....	63
三、驅魔經文.....	67
附錄一 在教會特殊情況中可用的懇禱及驅魔式....	74
附錄二 信友私人可用的懇禱經文.....	82
為抵禦黑暗的勢力	

## 聖禮及聖事部 法令

在聖儀中，教會服從主的旨意，自古時起就已仁慈地提供方法，使基督信徒藉熱誠祈求天主，能自一切危險尤其是魔鬼的陷阱中，被釋放出來。在教會內特別設立了驅魔者，他們效法基督的愛德，醫治被惡魔所困的人，以天主之名也命令魔鬼遠離，使他不得以任何理由再陷害人類。

今日看來很適合，將《聖教禮典》(Rituale Romanum)的第十二標題中傳下來的規則和禱詞集以及程式再予修正，使禮節能附合梵二大公會議《禮儀憲章》，特別是其第七十九條的規定。

因此本部公布已修訂並由教宗若望保祿二世於一九九八年十月一日所批准的驅魔禮，為能使目前在《聖教禮典》第十二標題下的規則和程式得以應用。

隨即所出版的拉丁文版，可由依法有權者立刻採用。主教團宜設法恰當地準備本國語的版本，並依法作適應，之後呈宗座確認。

一切與本法令相違者，均不得成立。

一九九八年十一月廿二日耶穌普世君王節發自聖禮及聖事部。

部長：梅堤納樞機  
秘書：雅嚴樂總主教

# 前言

在整個救恩史過程中，有受造天使存在，有一些為天主的旨意服務，不斷給予教會默默而有力的幫助。有一些墮落的天使，稱為魔鬼，他們反對天主救援的意旨和基督所完成的事業，設法使人加入他們反天主的抗爭<sup>1</sup>。

在聖經裏，以不同的名字稱呼魔鬼及邪魔，其中大約指出了他們的性質和執著<sup>2</sup>。魔鬼，稱為撒殫、古蛇和怪龍的，是引誘全球的，與遵守天主誡命及為耶穌作證的人交戰（參默十二 9、17）。他是人類的敵人（伯前五 8），從起初他就是殺人的兇手（參若八 44），使人由於罪過而必須忍受死亡。因為由於他的陷害引人背叛天主，他被稱為邪惡的試探者（參瑪四 3 及廿六 36-44），撒謊者及撒謊者之父（參若八 44），他行動狡猾而虛偽，猶如原祖受騙可以證明（參創三 4、13）。他試圖讓耶穌背離自天父所接受的使命（參瑪四 1-11；谷一 13；路四 1-13），後又冒充光明的天使（參格後十一 14）。他也被稱為這世界的首領（參若十二 31；十四），使世界完全屈服於邪惡（參若壹五 19）而無法認識真光（參若一 9-10）。他的權勢被指為黑暗的勢力（參路廿二 53；哥一 13），因為他仇恨光明，就是基督，

---

<sup>1</sup>參《天主教教理》332，391，414，2851 號。

<sup>2</sup>參同上 391-395，397 號。

而將人陷入本身的黑暗。那些和魔鬼一起沒有保持天主所給尊位的壞天使（參猶 6），全被貶抑（參伯後二 4），成了邪惡的鬼神（參弗六 12），因為他們是犯過罪的受造精神體，而那被稱為撒殫的天使（參瑪廿五 41；格後十二 7；默十二 7、9），也可以說他們受邪惡的首領指使而擔任某種使命<sup>3</sup>。

這一切惡神的不潔的、惡的、陷害人的工程（參瑪十 1；谷五 8；路六 18；十一 26；宗八 7；弟前四 1；默十八 2），因天主子的勝利而解體（參若壹三 8）。雖然「人類整個歷史充斥著反黑暗勢力的鬥爭」而「這鬥爭將延續至末日」<sup>4</sup>，基督以祂的死亡和復活的逾越奧蹟，使我們「由罪惡及魔鬼的奴役中解救出來」<sup>5</sup>，推翻他們的王國，從一切惡影響中解救出來。既然魔鬼及邪魔的有害及敵對的行為影響人類、事物、處所，並以不同方式顯露，教會一直有鑒於「時日是邪惡的」（弗五 16），曾祈禱並繼續祈禱，使人們擺脫魔鬼的陷害。

---

<sup>3</sup>參同上 394 號。

<sup>4</sup>參梵二《教會在現代世界》37 號。

<sup>5</sup>參同上 22 號。

# 緒論

## 一、論基督的戰勝惡魔及教會對抗惡魔的權力

1. 教會堅信只有一個天主，父、子及聖神，萬有的唯一真原：一切可見的及不可見的造主<sup>6</sup>。天主以祂的上智照顧並治理<sup>7</sup>祂所造的萬有（參哥一 16），祂未造任何不善<sup>8</sup>。即使是「魔鬼和其他邪魔，他們本性被造時也是好的，但是他們自己成了惡的」<sup>9</sup>。因此他們本是好的，假如一直如此，他們可以延續。可是他們妄用了本性的卓越，沒有堅持真理（參若八 44），沒有穿越敵仇，卻脫離了本應歸順的至高的善<sup>10</sup>。

2. 人是依天主的肖像所造，「具有真實的正義和聖善」（弗四 24），而人的尊嚴要求他以有意識的自由抉擇而行事<sup>11</sup>。人因惡的引誘，妄用了他自由的恩惠，因

---

<sup>6</sup> 參拉脫郎第四屆大公會議，第一章「論天主教信仰」，見施譯《教會訓導文獻選集》800號；參保祿六世《天主子民的信經》：宗座公報 60（一九六八）436頁。

<sup>7</sup> 參梵一大公會議，施譯《訓導文選》3003號。

<sup>8</sup> 參聖大良致都里皮奧函《論魔鬼本性》，見施譯《訓導文選》286號。

<sup>9</sup> 拉脫郎四屆會議，「論天主教信仰」，見施譯《訓導文選》800號。

<sup>10</sup> 參聖大良函，見施譯《訓導文選》286號。

<sup>11</sup> 參梵二《教會在現代世界》17號。

背命的罪(參創三;羅五 12),陷於魔鬼和死亡的權下,成了罪的奴隸<sup>12</sup>。因此「人類整個歷史充斥著反黑暗勢力的鬥爭。依主的說法(參瑪廿四 13;十三 24-30 及 36-43),此鬥爭由世界肇建伊始,將延續至末日」<sup>13</sup>。

3. 全能仁慈的父派遣祂所愛的子來到世上,為把人們自黑暗勢力中救出,並遷入祂的國(參迦四 5;哥一 13)。於是基督「一切受造物的首生者」(哥一 15),為革新舊人而穿上有罪的肉身,「為能藉著死亡,毀滅那握有死亡的權勢者—魔鬼」(希二 14),並因祂的苦難和復活,藉聖神的恩惠,使受傷的人性形成新的受造物<sup>14</sup>。

4. 主耶穌在祂成人的日子,在曠野裏戰勝試探(參瑪四 4-11;谷一 12-13;路四 1-13),以祂自己的權威,抗拒了撒彈及其他邪魔,使他們服從祂的旨意(參瑪十二 27-29;路十一 19-20)。祂祝福並醫治為魔所困的人(參宗十 38),顯示祂救恩的工程,使人們從罪惡和其遺毒,從罪的始作俑者,自起初的殺人罪行及謊言之父(參若八 44)解救出來<sup>15</sup>。

---

<sup>12</sup>參脫理騰會議「論原罪」法令 1-2 號,見施譯《訓導文選》1511-1512 號。

<sup>13</sup>梵二《教會在現代世界》37 號;同上 13 號;若壹五 19;《天主教教理》401, 407, 409, 1717 號。

<sup>14</sup>參格後五 17。

<sup>15</sup>參《天主教教理》517, 549-550 號。



5. 黑暗時刻一到，主「聽命至死」(斐二 8)，藉十字架的力量，擊退了撒殫新的進攻(參路四 13; 22-53)<sup>16</sup>，克服了古仇敵的驕傲。當天主使基督自死者中復活，並使祂在天上坐在祂的右邊，使萬有置於祂的腳下(參弗一 21-22)時，基督的光榮勝利就因復活而受顯揚。

6. 基督在傳教時，將權力給予祂的宗徒和門徒們，使他們驅逐不潔之神(參瑪十 1、8; 谷三 14-15; 六 7、13; 路九 1; 十 17、18-20)。祂許給他們由父經子所共發的護慰者聖神，來指證世界，因為這世界的首領已被判斷了(參若十六 7-11)。信主的人有奇蹟相隨，其中之一是福音所列舉的驅逐魔鬼(參谷十六 17)。

7. 教會從宗徒時代開始，已經行使自基督接受的驅魔和排除魔鬼勢力的權力(參宗五 16; 八 7; 十六 18; 十九 12)。因此，「以耶穌之名」不斷熱切祈禱，為使從惡神解救出來(參瑪六 13)<sup>17</sup>。也是因祂的名，藉聖神德能，令各色邪魔不要阻撓福傳工作(參得前二 18)，並使「更強者」(參路十一 21-22)償還對萬有和人們的統治。「當教會公開以權威，因耶穌基督之名，祈求保護某人或某物件，對抗並脫離惡魔的控制和影響，這稱為驅魔」<sup>18</sup>。

---

<sup>16</sup>參《羅馬彌撒經書》苦難頌謝詞(一)。

<sup>17</sup>參《天主教教理》2850-2854 號。

<sup>18</sup>《天主教教理》1673 號。

## 二、論教會聖化職中的驅魔

8. 自教會從未間斷而遵行的古老傳統中，基督徒入門過程安排了清楚表達的反魔鬼權力的屬靈鬥爭（參弗六 12）。在慕道期，對候洗者舉行簡單的驅魔儀式，即教會短式驅魔禮經文<sup>19</sup>，使候洗者明白基督自罪過解救人的奧蹟，從罪惡的後果及魔鬼的勢力下解救出來，在靈修的路上堅定，並大開心門接受救主的恩惠<sup>20</sup>。因此，在舉行洗禮時，候洗者棄絕撒殫，和他的力量及權勢，並以其對天主一體三位的信仰，對抗邪魔。在兒童洗禮中，也舉行對兒童的驅魔儀式，「為使在他的生命中，因基督的恩寵而得保護，能歷經世界的考驗並抵抗魔鬼的陷阱」<sup>21</sup>。因重生的洗禮，人分享基督克服魔鬼和罪的勝利，當他「從那生來就是原祖亞當的兒子的處境，轉變到恩寵的地位上，藉著第二亞當耶穌基督，成為天主的義子」<sup>22</sup>，並因基督藉以解救我們的自由，使人由罪惡的奴役中得到釋放（參迦五 1）。

9. 雖然信友已在基督內重生，他們在世上還是要經歷一些試探，因此應該醒寤祈禱、生活聖潔，因為他

---

<sup>19</sup> 參《成人入門聖事禮典》101 號；參《天主教教理》1673 號。

<sup>20</sup> 參同上 156 號。

<sup>21</sup> 參《幼兒洗禮》49、86、115、221 號。

<sup>22</sup> 脫理騰會議，第六次會，「論成義」法令第四章，見施譯《訓導文選》1524 號。

們的仇敵「魔鬼如同咆哮的獅子，尋找可吞食的人」（伯前五 8）。「在主內並藉主的德能作堅強的人」（弗六 10），並為教會所支持者，應以堅固的信德抵抗他，教會祈禱使她的子女脫免一切困擾<sup>23</sup>。信友藉聖事的恩寵以及常行懺悔聖事而汲取力量，為能達成天主子女的完全自由（參羅八 21）<sup>24</sup>。

10. 在天主的許可下，天主子民的某一個依附天主的人，有時遭遇到魔鬼的阻撓或糾纏，本來他已蒙基督的光照，可如光明之子度走向永生的生活，這使我們對天主仁慈的奧蹟較難了解<sup>25</sup>。如此清楚顯示（參弗六 13）惡的奧蹟在世上運作（參得後二 7），雖然魔鬼並不能超越天主所給予的限度。這種魔鬼加予人的勢力，與原罪在人身上產生的惡勢力一罪不同<sup>26</sup>。在此情況下，教會祈求主基督及救主，依賴祂的德能，給予受困的信徒多種幫助，使他能自困境得到解救。

11. 在這些援助中，那稱為大而隆重的<sup>27</sup>，特別是「大驅魔禮」，是一種禮儀行動。因此，驅魔禮「目的是藉

---

<sup>23</sup>參《羅馬彌撒經書》，天主經後之 EMBOLISMUS 輔禱經。

<sup>24</sup>參迦五 1；《羅馬禮書》，懺悔聖事禮典 7 號。

<sup>25</sup>參若望保祿二世勸諭《論和好與懺悔》14-22；牧函《主及賦予生命者》18 號。

<sup>26</sup>參脫理騰會議，第五次會，「論原罪」法令第四及五條；見施譯《訓導文選》1514-1515 號。

<sup>27</sup>參《天主教教理》1673 號。

耶穌交託給教會的神權，驅走邪魔，解救人免受魔鬼的控制」<sup>28</sup>。它歸於聖儀類，它是聖的標記，藉此「表示某些效果，尤其是屬靈的效果，並因教會的轉禱而獲得」<sup>29</sup>。

12. 在大驅魔禮中，教會集體祈求聖神幫助我們的軟弱（參羅八 26），譴責邪魔勿陷害信友。教會在驅魔時，是依賴天主子在復活後所賜予的聖神而行動的，並非以自己的名，而只是以天主或主基督的名而行動，萬有一包括邪魔及魔鬼都應服從祂。

### 三、論實行大驅魔禮之聖職人及條件

13. 為受困者驅魔的職務，應有教區教長特殊及清楚的許可，依常規說是要有教區主教的許可<sup>30</sup>。是項許可只能給予熱心、有智慧、明智及生活正直的司鐸<sup>31</sup>，同時對此職務特別有所準備。凡固定或偶然被指派行使驅魔職的司鐸，要在教區主教的監督下，有信心而又謙遜地行使此愛德的工作。本禮書中所說「驅魔者」，常是指「驅魔司鐸」。

14. 在某種所謂魔鬼干涉的個案中，驅魔者首先應有

---

<sup>28</sup>參同上。

<sup>29</sup>梵二《禮儀》憲章 60 號。

<sup>30</sup>參《天主教法典》一一七二條一款。

<sup>31</sup>參同上第二款。

必要的和極審慎的觀察和明智。首先不要輕易相信某人為魔所困，他可能遭受某種疾病，特別是精神的疾病<sup>32</sup>。當我們首先知道，某人表示他特別受到魔鬼誘惑，失望而後受折磨時，不要相信他受困，因為人能被自己的幻想所騙。同時要注意，勿受騙，魔鬼用技巧及謊言騙人，勸受困的人不要接受驅魔禮；他的病是自然的，或有賴醫術的。總之，要看是否真的為魔所困，然後確認。

15. 要正確區別魔鬼侵犯的個案，與那種輕信不同：某些人，包括信友，輕信自己是暴行、惡運或詛咒的對象，由別人加之於他們，或他們的親人或財物。不要拒絕給予他們屬靈的幫助，絕對不要實行驅魔禮，可以提供一些適當的祈禱，和他們一起並為他們求得天主的平安。同樣也不要拒絕那些不是為惡魔所困（參若壹五 18）而是受其試探的信友，他們願忠於主耶穌並服從福音。這可由一位非驅魔者的司鐸或執事，應用適當的禱詞和祈禱文為之。

16. 因此驅魔者不應進行驅魔禮，除非依常情確定，發現被驅魔者確實為魔所困<sup>33</sup>，同時盡可能得到受困者同意。

---

<sup>32</sup>參《天主教教理》1673 號。

<sup>33</sup>參本篤十四，一七四五年十月一日 *Sollicitudini* 牧函 43 號；參一九一七年教會法典第一一五二條二款。

依可靠經驗，附魔者有下列記號：語無倫次，或聽不懂他說什麼；躲藏起來；顯示超過他年齡和體能的力氣。這些記號可提供一點證明。但是這些記號不一定來自魔鬼，還要看其他標記，尤其是道德的和屬靈的，這些都顯露魔鬼的干預，比如極度厭惡天主，耶穌至聖聖名，真福童貞瑪利亞和諸聖，教會，天主的話，事物、禮節，尤其是聖事，聖像等。總之一切記號是與信仰和教友生活中的屬靈奮鬥有關，因為惡魔首先是天主的敵人，也是所有信友們與天主救恩行動相連的事物的敵人。

17. 是否必要舉行驅魔禮，由驅魔者在審慎查考後，明智地判斷，常應保守告解的秘密，盡量諮詢屬靈事務專家，必要時也諮詢有屬靈事物意識的醫學及心理專家。

18. 有關非天主教徒及其他較難的個案，應呈報教區主教，他在決定是否施行驅魔禮前，為了明智的理由，可詢問某些專家們的意見。

19. 驅魔禮的行使，要顯示教會的信德，不要被人視為是魔術或迷信的舉動。小心不要使在場的人看作是表演。在實行驅魔禮時，絕對不許給傳播媒體空間，即使在舉行驅魔禮前亦然，在實行完畢，驅魔者及參與者不得傳佈新聞，要保持該有的審慎。

#### 四、論使用的禮節

20. 在驅魔禮中，除了驅魔的經文外，要特別注意姿態和一些禮節，這一切是在慕道過程的淨化期所有的。這些就是十字聖號，覆手，噓氣及灑聖水。
21. 禮節以灑聖水開始，藉此紀念領受洗禮時的淨化，受困者得到保護以抵抗敵人的陷阱。  
水可以在行禮前或在行禮中灑聖水前祝福，方便的話，可摻入鹽。
22. 然後念禱文，藉此因諸聖的轉禱，呼求天主對受困者大發慈悲。
23. 禱文後，驅魔者可念一首或幾首聖詠，祈求至高者的保護，頌揚基督對邪魔的勝利。聖詠可一氣呵成，或是以對答方式誦念。念完聖詠，驅魔者自己可針對聖詠加念一篇禱詞。
24. 隨即宣報福音，作為基督臨在的標記，祂以自己的話在教會的宣報中，治癒人的疾病。
25. 然後驅魔者在受困者頭上覆手，藉此呼求聖神的德能，使魔鬼離開他，因他藉洗禮成了天主的聖殿。同時也可向受困者臉上噓氣。

26. 此刻念信經，或重發聖洗誓願棄絕撒殫。接著念天主經，呼求天主和我們的父，為救我們免於凶惡。
27. 完成這些後，驅魔者向受困者舉起主的十字架，它是一切祝福及恩寵的泉源，並在受困者身上劃十字聖號，以此指出基督對魔鬼的權力。
28. 隨後念懇禱式禱詞祈求天主，並念命令式經文，藉此因基督之名，直接詛咒魔鬼，令他離開受困者。命令式經文應用前必定要先念懇禱式禱詞。不念命令式經文也可念懇禱式禱詞。
29. 完成以上儀式後，如有必要，可以重複，或是在舉行同一儀式中，並注意下列 36 號所指，或是在另一時間，直到受困者完全脫困為止。
30. 此禮以感恩詩歌、祈禱文及降福結束。

## 五、論相關事宜及適應的工作

31. 驅魔者要記得，除非靠祈禱和守齋，無法驅逐魔鬼族類，祈禱及守齋是求得天主助佑的兩個有力方法。依諸聖教父的榜樣，盡量設法自己或請別人使用這些方法。
32. 受困信友應該，尤其在驅魔禮前，盡量祈求天主，



施行克己，重申接受洗禮時的信仰，多次領受和好聖事及聖體聖事。假如他祈禱容易分心走意，父母、朋友、聽告解司鐸或神師，由於其他信友的愛德和臨在，也能以祈禱幫助他。

33. 驅魔禮最好在小聖堂或其他適當處所舉行，離開群眾，行禮的地方要供奉十字苦像。也應該有真福童貞瑪利亞的聖像。

34. 驅魔者依照受困者的條件和環境，而可自由地運用禮書所提供的不同行使權。在行禮時應遵守儀式之架構，安排並選擇必要的經文和禱詞，一切要適合每個人的特殊情形。

a、首先注意受困者的身體和心理的狀況，以及他每天或每時可能發生的變化。

b、當沒有任何信友團體，即使是小團體在場時，本來這是信仰和明智所要求的，驅魔者要知道他本人及受困信友已經是教會，也要提醒受困者這一點。

c、常要設法在驅魔時，盡量使受困者收斂心神，歸向天主，以謙虛的心並以堅強的信德祈求天主解救他。當他受困極為猛烈時，要耐心忍受，不要懷疑天主經由教會職務給予的援助。

35. 假如在舉行驅魔禮時，允許一些人在場，要勸他們熱心為受困者祈禱，或是私下、或是依禮規所指示

的方式。他們不可用任何懇禱式或命令式的驅魔經文，那是只有驅魔者要念的。

36. 信友自魔困得到解脫後，應時而自己，時而和家人一起感謝天主所給的平安。此外要繼續祈禱，主要從聖經汲取祈禱，常告解領聖體，以愛德工作及友愛眾人，重振教友生活。

## 六、論主教團有權適應的事宜

37. 主教團有權：

- a. 準備禮書之翻譯，要完整而忠於原文。
- b. 儀式中的標記和手勢，如認為有必要或有助益，依本地人民的文化和特性，得聖座的同意後，可加以適應。

38. 除了緒論應完整翻譯外，假如主教團認為合適，可以加上「應用大驅魔禮的牧靈指南」，藉此使驅魔者不但更深入了解緒論的教義，充分地學習禮節的含義，也可收集良好作者所提供的作法、說法、詢問和判斷方法的文件。此類指南，可由各地長期行使驅魔職，有學識和經驗而又通曉文化的司鐸合作來編寫，依法由宗座認可。

# 第一章 驅魔禮

39. 在開始驅魔禮前，驅魔者適當地收斂心神，可以默念以下經文：

主耶穌基督，天主父的聖言，一切受造物的天主，祢曾給予祢宗徒們權力，因祢的名征服邪魔，並壓制仇敵的一切權勢；

神聖的天主，在祢的一切奇事中，祢曾命令我們：驅逐邪魔。

強有力的天主，因祢的德能，撒殫如閃電般自天跌落；我以恐懼和顫抖的心，懇求祢的聖名，使我在祢大能的保護下，滿懷信心去攻擊那困擾祢這位受造者的邪魔。祢是那要以火來審判生者及死者和世代者。阿們。

(也可加念其他經文，如「因主耶穌基督之名…」(附錄二7)；「天主聖母，我們投靠妳…」(附錄二8)；「聖彌格總領天使…」(附錄二9)；「總領天使聖彌格…」(附錄一11)。

## 開始禮

40. 驅魔司鐸穿著合乎聖職的聖服，到舉行禮節的地點，一般是穿白長衣，或是在長袍上加穿短白衣，披掛紫色領帶。向祭臺致敬後，或無祭臺時向十字苦像敬禮後，到座位前。司鐸與信友站立劃十字聖號，驅魔者面對參禮者，說：

因父、及子、及聖神之名。

大家劃十字聖號，

答：阿們。

然後驅魔者伸開雙手，問候在場者，說：

天主，全能的父，祂願眾人得救，願祂與你們同在。

答：也與你的心靈同在。

或

天主與你們同在。

答：也與你的心靈同在。

現在可以簡短的話並人性化地，幫助為魔所困的信友及參禮者，收斂心神準備禮節。

41. 假如需要，驅魔者可祝福水，合手念下面經文：  
天主，祢為拯救人類，用水制定了偉大的聖

事，求祢俯聽我們的祈禱，將祢的祝福✝傾注在此水上，使祢的受造物，在為祢的奧蹟服務時，能取得聖寵的效力；驅逐邪魔並消除疾病；使在信友的居所，用這水灑到時，能免除危害；使惡神不得在那裏停留，隱匿仇敵的一切陰謀不能得逞。使祢的信友們，藉呼求祢的聖名，避免各種襲擊而得享平安。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

42. 或：

上主、全能的天主，祢是肉身和靈魂生命的泉源和原始，求祢祝福✝這水，我們懷著信心利用此水，以獲得祢恩寵的保護，獲取我們罪過的赦免，抵抗一切疾病和敵人的陷阱。上主，我們求祢，廣施仁慈，使祢的活水常賦予我們救恩，使我們能以純潔的心接近祢，而脫免身心的一切危險。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

43 在祝福水時，如加入鹽巴，驅魔者祝福鹽，念：  
全能的天主，我們懇求祢，因祢的仁慈降

福✠這些鹽，祢曾令厄里叟先知，將鹽加入水中，使能治愈水的貧瘠。上主，我們祈求祢，凡以這攪上鹽的水所灑到的地方，能遠離仇敵的一切襲擊，願祢聖神的臨在常保護我們。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

隨即將鹽放入水中，不念什麼經文。

---

44 於是驅魔者，取聖水灑在受困信友及在場參禮者身上，說：

看！這是聖水，願它為我們成為救恩和生命，因父及子及聖神之名。

答：阿們。

或念：

願這水成為我們領洗的紀念，並追念以苦難及復活救贖我們的主基督。

答：阿們。

## 諸聖禱文

45. 驅魔者用以下的或類似的話，邀請在場者祈禱：  
親愛的兄弟姐妹，我們祈求全能天主的仁慈，使祂因諸聖的轉禱，垂聽祂的教會為我們的弟兄○○(姊妹○○)的禱聲，使他脫免困境。

46. 如可能，驅魔者及其他參與者一起跪下。由驅魔者或另一人領念禱文，在適當地方，也可加上其他聖人名字(如地方主保，受困者主保等)或加上某些合適的意向。參與者可答：請為我們(他／她)祈禱；求主拯救我們(他／她)；求主可憐我們(他／她)。

上主，求祢垂憐。

上主，求祢垂憐。

基督，求祢垂憐。

基督，求祢垂憐。

上主，求祢垂憐。

上主，求祢垂憐。

天主之母聖瑪利亞，請為我們(他／她)祈禱。

聖彌格、聖佳播及聖來福，

天主的諸聖天使，

聖厄里亞，

洗者聖若翰， 請爲我們（他／她）祈禱。  
聖若瑟，  
諸位聖祖及先知，  
聖伯鐸及聖保祿，  
聖安德，  
聖若望及聖雅格，  
諸位聖宗徒及聖史，  
聖瑪麗·德蓮，  
諸位主的門徒，  
聖德範，  
聖樂倫，  
聖蓓蓓及聖芬莉，  
諸位殉道聖人，  
中華殉道諸聖及真福，  
聖國瑞，  
聖安博，  
聖業樂，  
聖思定，  
聖瑪定，  
聖安道，  
聖本篤，  
聖方濟及聖道明，



聖納爵及聖薩威，請為我們（他／她）祈禱。  
聖維雅，  
聖佳琳，  
聖大德蘭，  
天主的諸位聖人聖女，  
望主垂憐，          求主拯救我們（他／她）。  
從一切邪惡中，  
從一切罪惡中，  
從魔鬼的誘惑中，  
從永死中，  
因主的聖誕，  
因主的齋戒，  
因主的苦難與十字架，  
因主的聖死與安葬，  
因主的聖復活，  
因主的奇妙升天，  
因聖護慰者聖神的降臨，  
基督，生活天主之子， 求主垂憐我們（他／她）。  
祢為我們受魔鬼之試探，  
祢解救受困者脫離不潔之神，  
祢將驅魔的權力賜予宗徒們，  
祢坐在天父右邊為我們轉求，

祢還要降來審判生者與死者，  
我們罪人，                    求主俯聽我們。  
求祢護佑我們，  
求祢寬赦我們，  
求祢堅強並保存我們忠誠為祢服務，  
求祢使我們的思想歸向天鄉，  
求祢使教會能自由地事奉祢，  
求祢賜給所有民族真正的和諧與平安，  
求祢垂允我們，  
基督，求祢俯聽我們。 基督， 求祢俯聽我們。  
基督，求祢垂允我們。 基督， 求祢垂允我們。

47. 念完諸聖禱文，驅魔者起立念以下經文：

天主，祢對弱小者常予以憐憫並護佑，請接受我們的祈求，使祢的這位為魔力的鎖鍊所束縛的僕人○○，因祢的仁慈憐憫而得到解脫。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

大家起立。

48. 或念：

天主，祢看到我們因軟弱而信心不足，我們為這位弟兄（姊妹）懇求祢，從他（她）身

上驅逐邪魔，使他（她）恢復祢子女的完整自由，好能與祢的聖者和被選者，永遠讚美祢。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

大家起立。

## 誦念聖詠

49 接著，驅魔者可念一首或幾首聖詠，或僅僅念幾句，或所選的詩節。這裏提供一首聖詠。也可從第二章選取一些詩節。聖詠前面可加上新約的一句經句，作結束時念一禱詞。凡在場的可以一起參與。

### 50 聖詠九十首 在至高者的保護下

「看，我已經授予你們權柄，使你們能踐踏蛇蠍，並制伏仇敵的一切勢力。」（路十 19）

答：主，祢是我的避難所。

居住在至高者的護佑下，\*

棲身在全能者庇蔭下的人，

要對上主說：+

「我的天主！祢是我的避難所，\*

祢是我的保障，我要投靠祢。」

答：主，祢是我的避難所。

祂定要救你脫離獵人的陷阱，＊  
救你擺脫仇人的惡計。  
祂要用自己翅膀蔭庇你，＊  
你要投奔到祂的羽翼之下。  
祂的信實好像盾牌和盔甲衛護你，＊  
黑夜的恐怖，將不會使你怕懼。  
白天你也不怕亂箭的攻擊，＊  
夜間流行的瘴癘，中午致命的瘟疫。

答：主，祢是我的避難所。

縱有千人倒斃在你的身邊，＋  
萬人氣絕在你的右邊，＊  
災禍絕不會到你面前。  
只要你睜開眼睛，＋  
就會看到惡人遭到報應，＊  
因為你以上主為避難所。

答：主，祢是我的避難所。

你以至高者天主，作為碉堡，＋  
災禍就不會降到你的身上，＊  
凶惡也不會威脅你的營帳。

因為祂必為你派遣天使，\*  
在你要走的每條路上保護你。

答：主，祢是我的避難所。

他們要左右扶持著你，\*  
免得你的腳碰在石頭上。  
你可從豺狼虎豹身上走過，\*  
你可踐踏猛獅和毒蛇。

答：主，祢是我的避難所。

上主說：因為他依靠我，我必拯救他，\*  
他既承認我的名，我必要保護他。  
他呼求我，我必俯允他，+  
他有困苦，我必和他在一起，\*  
我定要拯救他，光榮他。

使他延年益壽，\*  
讓他看到我的救贖。

答：主，祢是我的避難所。

## 禱詞

主，我們的辯護者和避難所，請拯救祢的僕人（婢女）○○，脫免惡魔的羅網，以及迫害他的陰險語言，把他藏身在祢的翼蔭下，以祢堅固的盾牌保護他，慈祥地將祢的救援顯示給他。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

## 宣讀福音

51. 驅魔者念福音，眾人肅立聆聽。也可選讀第二章內76-80號所提供的福音章節。

52. 「聖言降生成人，居住在我們中間」

✠恭讀聖若望福音 一 1-14

在起初已有聖言，聖言與天主同在，聖言就是天主。聖言在起初就與天主同在。萬物是藉著祂而造成的：凡受造的，沒有一樣不是藉著祂而造成的。在祂內有生命，這生命是人類的光。光在黑暗中照耀，黑暗決不能勝過祂。

曾有一個人名叫若翰，是由天主派遣來

的。他來是爲作證，爲給光作證，爲使眾人藉著他而信。他不是那光，只是爲給那光作證。

那普照每人的真光，正在進入這世界；祂原來已經在這世界上，因爲世界本是藉著祂而造成的；但是人竟不認識祂。祂來到自己的地方，自己的人卻沒有接受祂。但是那些接受祂的，即那些信祂名字的人，祂就賜給他們權力，成爲天主的兒女。這些人出生不是由血氣，也不是由肉慾，或男慾，而是由天主生的。

於是，聖言成了人，住在我們當中；我們見過祂的光榮，就是從父而來的獨生子的光榮，充滿恩寵和真理。

## 覆手禮

53. 驅魔者將手按在受困信友頭上，並念：

啓：上主，我們依賴祢的寬仁，懇求祢對我們廣施慈恩。

答：上主，求祢垂憐！

啓：請祢遣發聖神，使萬物化生，並使大地煥然一新。

答：上主，求祢垂憐！

啓：我的天主，求祢拯救仰望祢的這位僕人（婢女）。

答：上主，求祢垂憐！

啓：上主，求祢在仇敵面前，作他的敵樓。

答：上主，求祢垂憐！

啓：上主，不要讓敵人利用他，邪惡之子不要陷害他。

答：上主，求祢垂憐！

啓：上主，求祢自聖山幫助他，自熙雍護佑他。

答：上主，求祢垂憐！

## 信經或聖洗誓願

54 然後驅魔者邀請在場參禮者發信德，如念信經則說：戰勝世界的是我們的信德。

或如宣發聖洗誓願，則說：

我們再次宣發聖洗誓願，藉此我們從前棄絕了魔鬼和他的一切行爲，並許下在天主聖教會內事奉天主。

## 55. 第一式

眾人一齊念信經：

我信全能的天主父，天地萬物的創造者。  
我信父的唯一子，我們的主耶穌基督。我信祂



因聖神降孕，由童貞瑪利亞誕生。我信祂在比拉多執政時蒙難，被釘在十字架上，死而安葬。我信祂下降陰府，第三日從死者中復活。我信祂升了天，坐在全能天主父的右邊。我信祂要從天降來，審判生者死者。我信聖神。我信聖而公教會，諸聖的相通。我信罪過的赦免。我信肉身的復活。我信永恆的生命。阿們。

或：

我信唯一的天主，全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。

我信唯一的主、耶穌基督、天主的獨生子。祂在萬世之前，由聖父所生。祂是出自天主的天主，出自光明的光明，出自真天主的真天主。祂是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性同體，萬物是藉著祂而造成的。祂爲了我們人類，並爲了我們的得救，從天降下。（鞠躬）「祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而成爲人」。祂在般雀比拉多執政時，爲我們被釘在十字架上，受難而被埋葬。祂正如聖經所載，第三日復活了。祂升了天，坐在聖父的右邊。祂還要光榮地降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆。

我信聖神，祂是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發。祂和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，祂曾藉先知們發言。

我信唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。

我承認赦罪的聖洗，只有一個。我期待死人的復活，及來世的生命。阿們。

## 56 第二式

驅魔者：你們棄絕魔鬼嗎？

眾人：棄絕。

驅魔者：棄絕他的一切行爲嗎？

眾人：棄絕。

驅魔者：棄絕他的一切誘惑嗎？

眾人：棄絕。

或

驅魔者：爲了度天主子女自由的生活，你們棄絕罪惡嗎？

眾人：棄絕。

驅魔者：爲了使罪惡不控制你們，你們棄絕邪惡的勾引嗎？

眾人：棄絕。

驅魔者：你們棄絕罪魁禍首的撒殫嗎？

眾人：棄絕。

然後驅魔司鐸繼續問：

驅魔者：你們信全能的天主聖父創造了天地嗎？

眾人：我信。

驅魔者：你們信我們的主耶穌基督，天主的獨生子，由童貞瑪利亞誕生，受難而被埋葬，自死者中復活，現在坐在聖父的右邊嗎？

眾人：我信。

驅魔者：你們信聖神，聖而公教會，諸聖的相通，罪過的赦免，肉身的復活及永生嗎？

眾人：我信。

## 天主經

57. 驅魔者領念天主經，合手說：

我們與這位弟兄（姊妹）一起，用我們的主耶穌基督所教給我們的禱詞，向天主祈禱，求祂救我們免於凶惡。

或：

我們不知道該求什麼，可是聖神幫助我們的軟弱，祂親自代我們祈求天主。因此我們在聖神內一起說。

伸開雙手，與參禮者一起念：

我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑；但救我們免於凶惡。

合手。眾人一起大聲說：

天下萬國，普世權威，一切榮耀，永歸於祢。

## 十字聖號

58. 於是驅魔者舉起十字架，並以十字架祝福受困信友，說：

看！主的十字架；惡黨，逃避罷。

或：

願我們的天主因十字聖號，自敵人手中拯救你。

或：

願十字聖架成爲你的光明和生命。

## 噓氣

59. 如果覺得適合，驅魔者向受困信友臉上吹氣，說：

上主，請以祢口中的神驅逐惡魔：求祢命他們離開，因爲祢的國近了。

## 驅魔式

60. 然後驅魔者念大驅魔禮的懇禱式經文(如下列 61 號，「依情況，也可加念 62 號所提供之命令式經文」)。

81 至 84 號的第二章內，列有懇禱式及命令式經文。

61. 懇禱式經文

天主，人類的創造者和保護者，請垂顧祢的這個僕人（婢女）○○，祢曾照祢的肖像形成了他，並召叫他分享祢的光榮：可是古蛇以詛咒折磨他，以尖銳的暴力壓迫他，以凶猛的恐懼騷擾他。請遣發聖神給他，在搏鬥中堅定

他，在困擾中教導他祈禱，並獲得聖神有力的庇蔭。

聖父，請俯聽教會的禱聲：不要讓祢的孩子為謊言之父所佔有；基督以其寶血所救贖的這個僕人（婢女），勿為邪魔所俘虜；祢聖神的殿堂，勿被不潔之神所居住。

仁慈的天主，請垂聽真福童貞瑪利亞的懇求，聖子在死於十字架上時，曾踏碎古蛇的頭，並將人類託付給聖母作為子女：請將真理之光，照耀在祢的這個僕人（婢女）身上，讓平安與喜樂，進入他的心中，使他擁有聖德之神，因聖神的居住，使他獲享安寧和潔淨。

上主，請俯聽聖彌格總領天使和所有事奉祢的天使們的祈求：諸德能的天主，請驅逐魔鬼的權勢；真理及慈愛的天主，請除去惡魔的虛偽的陷阱；自由及恩寵的天主，求祢解開邪惡的鎖鏈。

天主，祢喜愛人類得救，請傾聽祢的宗徒伯鐸及保祿和諸聖的祈禱，他們因祢的聖寵，曾克服了惡神：求祢拯救祢的這個僕人（婢女），脫離一切背叛勢力，保護他屹立不搖，使他能恢復平靜熱誠，真心愛祢，為祢工作，

並以生命讚美祢、光榮祢、歌頌祢。以上所求是靠我們的主耶穌基督。

答：阿們。

## 62. 命令式經文

撒殫，人類得救的敵人，我鄭重驅逐你，你要承認天主父的正義與仁慈，祂以公正判決，懲罰你的驕傲和嫉妒：命你離開這個天主的僕人（婢女）○○，他是天主依自己的肖像所造的，曾賦予他恩寵，並收納他為子女。

撒殫，你這世界的首領，我鄭重驅逐你，你要承認耶穌基督的德能，祂在曠野裏克服了你，在山園裏勝過了 you，在十字架上奪取了你的戰利品，並因從墳墓中復活，把戰利品帶到了光明的王國：命你離開這個受造的○○，耶穌以誕生使他成為祂的兄弟（姊妹），以其死亡和寶血爭取到他。

撒殫，人類的騙子，我鄭重驅逐你，你要承認真理及恩寵的聖神，祂祛除你的陰謀，戳穿你的謊言：命你離開這個天主所造的○○，天主親自曾以神印標示他；命你離開這個人，

他是天主以屬靈的傅油，使他成爲聖殿。

爲此，我因父✠及子✠及聖神✠之名，命你離開；因教會的信德和祈禱，命你離開；因我們的主耶穌基督的十字聖號，命你離開，祂是天主永生永王。

答：阿們。

也可加念其他懇禱式及命令式經文，或代替此處所指定的，請參考第二章 81-83 號

## 謝恩

63. 在受困信友解脫後，驅魔者及在場的人，誦念以下詩歌：

路一 46-55

我的靈魂頌揚上主，\*  
我的心靈歡躍於我的救主、天主。  
因爲祂垂顧了祂卑微的使女，\*  
今後萬代的人都要稱我有福。  
全能者給我作了奇事，\*  
祂的名號何其神聖。  
祂對敬畏祂的人們，\*  
廣施慈愛，千秋萬世。



祂運用手臂，大施神威，\*  
把心高氣傲的人擊潰。  
祂從高位上推下權貴，\*  
卻提拔了弱小卑微。  
祂使饑餓者飽饗美味，\*  
卻使富有者空手而回。  
祂扶助了祂的僕人以色列，\*  
因為祂常念及自己的仁慈。  
正如祂曾應許我們的先祖：\*  
永久眷顧亞巴郎和他的家族。  
願光榮歸於父…

或：

路一 68-79

請讚美上主，以色列的天主，+  
因為祂眷顧了祂的子民，\*  
拯救了祂的民族：  
祂在自己僕人達味的家中，\*  
為我們興起了一位大能的救主，  
正如祂曾藉眾聖者的口說過，\*  
就是藉祂歷代的先知所作的許諾：  
一位救主將救我們脫離敵手，\*  
使我們擺脫仇人的掌握。

祂向我們的祖先廣施仁慈，＊

祂常念及祂的神聖盟約。

祂曾向我們的先祖亞巴郎立誓：＊

賜我們脫離敵手，無憂無懼，

生活聖潔，行為正直，＊

虔誠事主，終身不渝。

至於你、我兒，你將稱為至高者的先知，＊

你要作主的前驅，為祂預備道路。

使祂的百姓認識救恩，＊

使他們的罪得到寬恕。

這是出於我們天主的慈懷，＊

令旭日從高天向我們照耀，

光照那坐在黑暗中，死影下的人群，＊

引領我們的腳步，走上平安的道路。

願光榮歸於父…

#### 64. 隨後驅魔者念以下經文：

天主，普世人類的造主和救主，祢仁慈地接受了祢所鍾愛的這位僕人（婢女）○○，以祢的上智照顧他（她），守護他（她）在祢聖子所賞給他（她）的自由中：上主，我們懇求祢，使邪魔不再控制他（她）；請祢使聖神的

良善及平安進入他（她）內，因而不再懼怕邪惡，因為主耶穌基督與我們同在。祂和祢及聖神永生永王。

答：阿們。

## 結束禮

65. 接著舉行遣散禮。驅魔司鐸面對眾人，伸開雙手說：

願天主與你們同在。

眾答：也與你的心靈同在。

驅魔者降福在場者，說：

願天主降福你們並保護你們。

眾答：阿們。

願天主垂視你們並憐憫你們。

眾答：阿們。

願祂垂顧你們並賜給你們平安。

眾答：阿們。

願全能的天主聖父、聖子✠聖神降福你們。

眾答：阿們。

或：

願天主那超越一切感覺的平安，使你們的心靈和智慧，常保有天主和祂的聖子、我們的主耶穌基督的知識和愛德。

眾答：阿們。

願全能的天主，聖父、聖子✠聖神降福你們。

眾答：阿們。

66. 假如必須再重複舉行驅魔禮，驅魔者依 65 號的降福禮做結束。

## 第二章 驅魔及懇禱禮中 可選用的經文

### 一、 聖詠

#### 67. 詠三 上主是我的保護者

我們不要倚靠自己，而只倚靠那使死人復活的天主（格後一 9）。

答：上主，祢是我們的保護者。  
上主，我的敵人何其眾多？\*  
成群結隊來攻擊我。

好多人曾議論我說：\*  
「天主決不會幫助他。」

答：上主，祢是我們的保護者。

上主，祢卻是保護我的盾牌，\*  
我的榮耀，是祢使我抬起頭來。

我向上主大聲疾呼，\*  
祂便從聖山俯聽我的哀訴。

答：上主，祢是我們的保護者。

我躺下安眠，又醒起來，＊

因為上主扶持了我。

縱有千萬人向我進攻，我一點也不驚恐。＊

上主，求祢起來，我的天主，求祢救我。

答：上主，祢是我們的保護者。

因為祢掌擊了我仇敵的面頰，＊

打掉了惡人的門牙。

救恩屬於上主，＊

願祢的子民蒙受祝福。

答：上主，祢是我們的保護者。

願光榮歸於父。起初如何。

答：上主，祢是我們的保護者。

## 祈禱文

我們的保護者、天主，請探查，並垂視，因為有許多仇敵騷擾祢的僕人○○；祢是強有力的庇護者，求祢快來，賜與祢的僕人豐盛的恩祐，使他(她)在惡魔攻擊下認識祢是他(她)的救主。以上所求，是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

68. 詠十 上主是義人的依靠

你們不要害怕，你們比麻雀更貴重（瑪十 31）

答：我依靠上主。

我依靠上主，你們怎麼對我說：\*

「你要像一隻麻雀飛入山中」？

答：我依靠上主。

原來惡人正在挽弓搭箭，\*

暗中射擊忠良。

基礎一旦崩潰，\*

義人尚有何為？

答：我依靠上主。

上主住在自己的聖殿，\*

上主的寶座設在天上。

祂的眼睛垂視窮民，\*

祂的目光細察世人。

上主試探義人和惡人，\*

痛恨強暴的人。

祂使火炭硫磺降在惡人身上，\*

熱風將是他們杯中的命運。

答：我依靠上主。

因爲上主是公義的，喜愛公正。\*  
心地正直的人必享見祂的聖容。

答：我依靠上主。

願光榮歸於父。起初如何。

答：我依靠上主。

## 祈禱文

天主，祢喜愛正義，垂顧貧困，求祢拯救祢的僕人○○脫離暗設的陷阱，擺脫可見的羅網，使他（她）隨從祢的旨意，而能享見祢的聖容。以上所求，是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

### 69. 詠十二 依靠天主的義者之哀號

願賜與望德的天主，因著你們的信心，使你們充滿各種喜樂和平安，使你們因著聖神的德能，富有希望（羅十五 13）。

答：我的心靈因祢的救援而歡樂。

上主，祢忘記我，要到何時？\*

莫非要到永遠？

祢轉面不顧我，要到何時？+

我心中焦慮、終日惆悵，要到何時？\*



我的仇人向我耀武揚威，要到何時？

答：我的心靈因祢的救援而歡樂。

上主，我的天主！求祢垂顧我、應允我，\*  
求祢照亮我的眼睛，不要讓我沈睡、喪亡。  
免得我的仇敵說：「我戰勝了他！」\*  
免得我跌倒時，仇人歡欣若狂。

答：我的心靈因祢的救援而歡樂。

但我卻仰賴祢的慈愛，+  
我的心靈因祢的救援而歡樂，\*  
我要向厚待我的上主謳歌。

答：我的心靈因祢的救援而歡樂。

願光榮歸於父。起初如何。

答：我的心靈因祢的救援而歡樂。

## 祈禱文

全能的天主，請不要轉面不顧祢的僕人○  
○，勿使我們的仇敵被高舉，而反對他（她），  
卻要使他（她）因祢的救援而滿心喜悅，使他  
（她）避免陷入第二次死亡的深淵中。以上所  
求，是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

70. 詠二一 義人哀求 — 上主俯允

當基督還在血肉之身時，以大聲哀號和眼淚，向那能拯救他脫離死亡的天主，獻上了祈禱和懇求，就因祂的虔敬而獲得了俯允（希五7）。

**答：**請從獅子口中拯救我。  
天主、我的天主，祢為何捨棄我？\*  
我哀號求助，為何不理我？  
我的天主，我白日呼號，祢不俯聽，\*  
我黑夜哀禱，也得不到安寧。

**答：**請從獅子口中拯救我。

至於祢，祢本崇高而神聖，\*  
常享以色列的歌頌。  
我們的祖先曾依賴祢，\*  
他們依賴祢，祢便把他們救起。  
他們呼求祢，便得到拯救，\*  
他們信靠祢，便沒有蒙羞。

**答：**請從獅子口中拯救我。

至於我，我是條微蟲，已無人形，\*  
人們侮辱我，冷嘲熱諷。  
凡看見我的人，都在譏笑我，\*

都撇著嘴，搖著頭說：  
「他既然信賴上主，上主就應解救；\*  
上主既然喜愛他，上主就該救助。」

答：請從獅子口中拯救我。

是祢使我由母腹出生，\*  
叫我在母懷中得享安寧。  
我尚在母胎，祢早已是我的天主，\*  
我一出生，就被託付給祢。  
現在大難臨頭，求祢不要遠離我，\*  
求祢快來，因為沒有人能扶助我。

答：請從獅子口中拯救我。

兇狠的敵人把我圍困，\*  
有如成群的公牛向我逼近。  
他們都向我張牙舞爪，\*  
好像怒吼掠食的獅子。  
我好像被潑出的水，\*  
我的骨頭，支離破碎。  
我的心好像成了蜂蠟，\*  
在我身內全然溶化。  
我的喉嚨乾得好似瓦片，+  
舌頭緊貼在口腔上面，\*

祢竟使我在死灰中輾轉。

答：請從獅子口中拯救我。

成群的惡犬把我圍困，＊  
大批的歹徒向我逼近。  
他們穿透了我的手足，＊  
我的骨骼，歷歷可數。  
他們注目監視著我，＋  
瓜分了我的衣衫，＊  
為我的長袍抽籤。

答：請從獅子口中拯救我。

上主，求祢不要遠離我，＊  
我的救主，求祢速來援助我。  
求祢救我免遭刀割，＊  
使我擺脫惡犬。  
求祢由獅子口中救我脫身，＊  
從野牛角下救出這苦命人。  
我要向我的弟兄宣揚祢的名，＊  
在盛大的集會中，向祢歌頌。

答：請從獅子口中拯救我。

敬畏上主的人，請讚美上主，＊

雅格的後裔，請光耀上主。  
以色列的子孫，請敬畏上主，\*  
因為祂從不忽視窮人的苦楚。  
對窮人，祂從未轉面不顧，\*  
窮人一呼求上主，祂立刻俯聽。

答：請從獅子口中拯救我。

在盛大的集會中，我要向祂頌讚，\*  
在敬畏祂的人面前，我要向祂還願。  
貧苦的人都能飽餐，+  
尋求上主的人，讚頌上主說：\*  
「願他們萬壽無疆！」  
普世萬民要幡然醒悟，歸順上主，\*  
列國人民必在上主面前屈膝叩首。

答：請從獅子口中拯救我。

因為，上主擁有王權，\*  
萬民由祂掌管。  
凡瞑目於黃泉之下的人，+  
都要朝拜上主，\*  
凡歸於灰土的人也要朝拜上主。

答：請從獅子口中拯救我。

我的靈魂將為祂而生活，＊  
我的後裔也將侍奉上主。  
向未來的世代傳述上主的奇事，＋  
向後代的人民宣揚祂的正義：＊  
「這一切都是上主所作所為。」

**答：**請從獅子口中拯救我。

願光榮歸於父。起初如何。

**答：**請從獅子口中拯救我。

## 祈禱文

天主，祢因祢聖子的苦難使世界與祢和好，我們謙恭地懇求祢：勿使祢的救援遠離祢的僕人○○，求祢垂顧他（她）、保護他（她），救助他（她）擺脫那要奪去他（她）的獅子的口。以上所求是靠我們的主基督。

**眾答：**阿們。

### 71. 詠三十 被迫害者信賴的懇禱

耶穌大聲呼喊說：「父啊！我把靈魂交托在你手中」（路二三 46）。

**答：**求祢從仇敵手中拯救我。

上主，我投靠了祢，永遠不會受辱；＊

祢是公義的，求祢拯救我。

求祢側耳俯聽我，＊

速來拯救我。

上主，求祢拯救我，作我避難的磐石，＊

作我安全的居室。

**答：**求祢從仇敵手中拯救我。

因為祢是我的力量、我的避難所；＊

爲了祢的名，求祢領導我、指教我。

求祢拯救我脫離給我暗設的陷阱，＊

因為祢是我的保護者。

**答：**求祢從仇敵手中拯救我。

我把靈魂交在祢手裡，＊

上主、信實的天主，祢拯救了我。

崇拜偶像的人，祢深爲厭惡，＊

我卻全心依賴上主。

我將因祢的慈愛而歡暢，＋

因為祢俯視了我的慘狀，＊

知道了我心靈所受的創傷。

祢沒有把我交於仇敵手裡，＊

反使我的腳站在安全之地。

答：求祢從仇敵手中拯救我。

上主，求祢憐憫我，因為我困苦萬狀，＊

眼睛紅腫，身心頹喪。

憂苦耗盡了我的生命，＊

悲傷縮短了我的歲月。

我因犯罪精力衰退，＊

骨瘦如柴，面容憔悴。

答：求祢從仇敵手中拯救我。

我的仇敵都辱罵我，＊

我的四鄰都恥笑我。

我的知心好友都害怕我，＊

路上遇見我，都迴避我。

我如同死人一般被人忘記，＊

好似廢物一樣遭人拋棄。

我聽見許多人竊竊私議，＊

周圍瀰漫了恐懼。

他們商議聯手攻擊我，＊

圖謀奪取我的性命。

答：求祢從仇敵手中拯救我。

上主，我依然投靠祢，＊



我說：「唯獨祢是我的天主。」  
是祢掌握著我的命運，＊  
救我擺脫我的敵人。  
求祢仁厚對待祢的僕人，＊  
大發慈悲把我救出。

答：求祢從仇敵手中拯救我。

上主，因為我呼號了祢，求祢莫讓我蒙羞；＊  
願惡人備受恥辱，默然歸入陰府。  
願那些驕傲自大、口出妄言，＊  
說謊攻擊義人者啞口無語。

答：求祢從仇敵手中拯救我。

上主，為敬畏祢的人，＊  
祢保留的恩澤是何等豐盛！  
祢在眾人面前為投靠祢的人，＊  
施予的慈愛何其寬宏！  
祢使他們投奔到祢面前，＊  
免遭別人的暗算。  
祢使他們藏身於祢的營帳，＊  
免受讒言的中傷。

答：求祢從仇敵手中拯救我。

願上主受讚美，＋  
因為祂在堅固的城內，＊  
奇妙地向我顯示祂的慈悲。  
我驚惶時雖然說過：＊  
「祢已拋棄了我，不願再見我。」  
但我一向祢求助，＊  
祢就俯聽了我的哀訴。  
答：求祢從仇敵手中拯救我。

眾位聖徒！你們要愛慕上主，＊  
因為祂保佑忠信的臣僕。  
對那蠻橫的歹徒，＊  
祂卻要嚴厲地報復。  
凡信賴上主的人，＊  
你們要鼓起勇氣，振作精神。  
答：求祢從仇敵手中拯救我。

願光榮歸於父。起初如何。  
答：求祢從仇敵手中拯救我。

## 祈禱文

上主，求祢作防守祢僕人的石壁，把他（她）從仇敵的陷阱中拉出，因為祢曾因祢聖

子的寶血救贖了他（她），並且因為祢認識他（她）的焦慮，求祢因祢的仁慈救助他（她）。以上所求是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

## 72. 詠三四 上主，求祢判斷那些判斷我的人

你們務要在主內，藉祂的能力作堅強的人。要穿上天主的全副武裝，為能抵抗魔鬼的陰謀（弗六10-11）。

答：上主，求祢前來，為我助陣。

上主，求祢判斷那判斷我的人，\*

求祢攻擊那攻擊我的人。

求祢拿起長矛護盾，\*

前來為我助陣。

揮舞長矛，阻止追逐我的人，\*

願祢向我說：「我是祢的救星！」

答：上主，求祢前來，為我助陣。

我的心靈將因上主而喜悅，\*

因祂的救助而滿心歡樂。

我的骨頭都要說：\*

「上主，誰能與祢相比？」

祢從強暴者手中救出弱小，＊  
從剝削者權下解救窮困。」

蠻橫的人妄作見證，＊  
指責我未犯的罪行。

他們對我恩將仇報，＊  
使我的心孤苦無告。

答：上主，求祢前來，為我助陣。

上主，祢袖手旁觀要到何時？＋  
求祢救我免受他們的欺凌，＊  
從群獅中救我一命。

我要在盛會中歌頌祢，＊  
我要在萬民前稱揚祢。

不要讓無理反對我的人沾沾自喜，＊  
不要讓無故仇恨我的人揚眉吐氣。

答：上主，求祢前來，為我助陣。

上主，祢既看見，求祢不要再緘默，＊  
上主，求祢不要遠離我。

我的上主，求祢醒來，為我申辯，＊  
我的天主，求祢前來為我伸冤。

願那見我沈冤得雪的人額手稱慶：＋

「願上主受讚頌，＊  
因為祂願意祂的僕人獲享安寧。」  
我的口舌歌頌祢的正義，＊  
我要終日讚美祢。

答：上主，求祢前來，為我助陣。

願光榮歸於父。起初如何。

答：上主，求祢前來，為我助陣。

## 祈禱文

天主、仰望祢的人的保護者，求祢拿起長矛護盾，起來助祐祢的僕人○○，救他（她）脫離仇敵的陷害，並以祢的大能攻擊那些攻擊他（她）的仇敵。以上所求是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

### 73 詠五三 3-9 呼求救助

放心，是我，不要害怕（谷六 50）。

答：上主是我生命的支持者。  
天主，求祢因祢的名拯救我，＊  
以祢的大能為我伸冤。  
天主，求祢垂允我的祈禱，＊

側耳俯聽我的哀告。

答：上主是我生命的支持者。

因為傲慢的人起來向我進攻，  
強橫的人想謀害我的性命，\*  
他們沒有把天主放在眼中。

天主必協助我，\*  
上主必扶持我。

答：上主是我生命的支持者。

上主，我甘願向祢呈奉祭獻，\*  
我要讚頌祢的美名。  
因為祢救我脫離了一切災患，\*  
使我親眼看見我的仇敵潰散。

答：上主是我生命的支持者。

願光榮歸於父。起初如何。

答：上主是我生命的支持者。

## 祈禱文

上主，求祢援助祢的僕人○○，以祢的德能驅逐那尋求他(她)靈魂的惡者，好使他(她)

從困境被救出後，能承認並光榮祿的聖名。以上所求是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

74 詠六七 2-4,29,33-36 上主光榮的駕臨

基督帶領俘虜上升高天，且把恩惠賜與人（弗四8）。

答：天主興起，把祂的仇敵驅散。

天主興起，把祂的仇敵驅散，\*

仇恨祂的人抱頭鼠竄。

祿驅逐他們，使他們煙消雲散，+

惡人在天主面前滅亡，\*

就像蠟被火融化一樣。

義人卻歡欣踴躍，\*

在天主面前手舞足蹈。

答：天主興起，把祂的仇敵驅散。

天主，祿曾施展大能，為我們行過奇蹟，\*

求祿再度顯示祿的威力。

答：天主興起，把祂的仇敵驅散。

普世萬國，請向天主謳歌，\*

向上主詠唱。

祂馳騁在亙古的諸天之上；＊

請聽，祂發出聲音，隆隆的聲音。

答：天主興起，把祂的仇敵驅散。

你們應承認天主的大能，＋

祂的光輝向以民照耀，＊

祂的威能瀰漫九霄。

天主，祢在聖所中可敬可畏，＋

以色列的天主將力量和權力賜與子民，＊

願天主永受讚美。

答：天主興起，把祂的仇敵驅散。

願光榮歸於父。起初如何。

答：天主興起，把祂的仇敵驅散。

## 祈禱文

上主，求祢垂視祢僕人○○的痛苦，快來幫助他（她），使他（她）擺脫惡魔的奴役，恢復安寧的虔誠生活，好能讚美祢、承認祢的偉大。以上所求是靠我們的主基督。

眾答：阿們。



75. 詠 六九 天主，求祢快來拯救我

主啊！救命啊！我們要喪亡了。（瑪八 25）

答：祢是我的助祐、我的解救者。

天主，求祢快來拯救我，＊

上主，求祢速來扶助我。

答：祢是我的助祐、我的解救者。

願那些謀害我的人受辱，＊

願那些幸災樂禍的人蒙羞。

願那些嘲笑我的人，滿面羞慚，＊

轉身逃遁。

答：祢是我的助祐、我的解救者。

願那些尋求祢的人，都歡欣鼓舞，＋

願渴慕祢救恩的人常說：＊

「大哉！天主。」

答：祢是我的助祐、我的解救者。

天主，我實在卑微而貧困，＊

求祢快來拯救我。

上主，祢是我的助祐、我的救援，＊

求祢不要遲延。

答：祢是我的助祐、我的解救者。

願光榮歸於父。起初如何。

答：祢是我的助祐、我的解救者。

## 祈禱文

上主，求祢快來拯救我們，速來救助祢的僕人○○，使他（她）戰勝仇敵魔鬼的誘惑後，能常常享有祢的護祐。以上所求是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

## 二、 福音

76. 或：撒旦，退到後面去！

✠ 恭讀聖瑪竇福音

四 1-11

那時候，耶穌被聖神領往曠野，為受魔鬼的試探。祂四十天四十夜禁食，後來就餓了。試探者就前來對祂說：「祢若是天主子，就命這些石頭變成餅罷！」祂回答說：「經上記載：『人生活不只靠餅，而也靠天主口中所發的一切言語。』」那時，魔鬼引祂到了聖城，把祂立在殿頂上，對祂說：「祢若是天主子，就跳

下去，因經上記載：『祂為祢吩咐了自己的天使，他們要用手托著祢，免得祢的腳趾在石頭上。』」耶穌對他說：「經上又記載：『你不可試探上主，你的天主！』」魔鬼又把祂帶到一座極高的山上，將世上的一切國度及其榮華指給祂看，對祂說：「祢若俯伏朝拜我，我必把這一切交給祢。」那時，耶穌就對他說：「去罷！撒殫！因為經上記載：『你要朝拜上主，你的天主，惟獨事奉祂。』」於是魔鬼離開了祂，就有天使前來伺候祂。

77. 或：他們因我的名驅逐魔鬼

✠ 恭讀聖瑪谷福音

十六 15-18

那時候，耶穌顯現給十一位宗徒，對他們說：你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音，信而受洗的必要得救；但不信的必被判罪。信的人必有這些奇蹟隨著他們：因我的名驅逐魔鬼，說新語言，手拿毒蛇，甚或喝了什麼致死的毒物，也決不受害；接手在病人身上，可使人痊愈。

78. 或：祂來毀滅他們

✠ 恭讀聖瑪谷福音

— 21b-26

在葛法翁城，一到安息日，耶穌就進入會

堂教訓人。人都驚奇祂的教訓，因為祂教訓他們正像有權威似的，不像經師們一樣。當時，在他們的會堂裏，正有一個附邪魔的人，他喊叫說：「納匝肋人耶穌！我們與祢有什麼相干？祢竟來毀滅我們！我知道祢是誰，祢是天主的聖者。」耶穌叱責他說：「不要作聲！從他身上出去！」邪魔使那人拘攣了一陣，大喊一聲，就從他身上出去了。眾人大為驚愕，以致彼此詢問說：「這是怎麼一回事？這是新的教訓，並具有權威；祂連給邪魔出命，邪魔也聽從祂。」祂的聲譽遂即傳遍了加里肋亞附近各處。

79 或：連魔鬼都屈服於你們

✠ 恭讀聖路加福音

十 17-20

那時候，那七十二人歡喜地歸來，說：「主！因著祢的名號，連惡魔都屈服於我們。」耶穌向他們說：「我看見撒殫如同閃電一般自天跌下。看，我已經授予你們權柄，使你們踐踏在蛇蠍上，並能制伏仇敵的一切勢力，沒有什麼能傷害你們。但是，你們不要因為魔鬼屈服於你們的這件事而喜歡，你們應當喜歡的，乃是因為你們的名字，已經登記在天上了。」

80 或：我是仗賴天主的手指驅魔

✝ 恭讀聖路加福音

十一 14-23

那時候，耶穌驅逐一個魔鬼——他是使人瘖啞的魔鬼；他出去以後，啞吧便說出話來，群眾都驚訝不止。但是，其中有人說：「祂是仗賴魔王貝耳則步驅魔。」另一些人試探耶穌，向祂要求一個自天而來的徵兆。耶穌知道了他們的心意，便給他們說：「凡是一國自相紛爭，必成廢墟，一家一家的敗落。如果撒殫自相紛爭，他的國如何能存立呢？因為你們說我仗賴貝耳則步驅魔。如果我仗賴貝耳則步驅魔，你們的子弟們是仗賴誰驅魔呢？為此，他們將是你們的裁判者。如果我是仗賴天主的手指驅魔，那麼，天主的國已來到你們中間了。幾時壯士佩帶武器，看守自己的宅舍，他的財產，必能安全。但是，如果有個比他強壯的來戰勝他，必會把他所依仗的一切器械都奪去，而瓜分他的贓物」。

### 三、 驅魔經文

81 另一懇禱式經文（參見以上 61 號）

掌管天和地的天主，  
天使和總領天使的天主，  
諸聖祖的天主，諸先知的天主，  
諸宗徒的天主，諸殉道者的天主，  
諸司祭的天主，諸守貞者的天主，  
除祢以外，沒有其他的神，  
祢是一切有形與無形之物的創造者，  
諸聖人的天主，諸聖女的天主，  
天主，祢有能力使死者復生，使勞苦者安息，  
天主，祢願意拯救所有的人，  
並且，祢如此深愛世人，  
竟然賜下祢的獨生子，  
以毀壞魔鬼的工程。  
我們謙恭地祈求享有光榮與尊威的祢，  
解救祢這位僕人，使他（她）脫離地獄之神  
的權下、羅網、欺騙及惡行，  
並求祢保佑他（她）安全無恙。  
上主，懇求祢遣發真理之神，  
就是祢的聖子所應許其門徒們的聖神；

求祢從天上遣發祢施慰者[聖神]，  
祢曾從天上有如閃電般把魔鬼拋下來，  
求祢遣發施慰者，  
祂很久就抗拒我們人性的控告者和壓迫者，  
使我們避免一切有害的事物。  
以上所求是靠我們的主基督。  
眾答：阿們。

## 82 另一命令式經文

人類的舊敵，我驅逐你，  
從這天主的肖像○○身上退出去！  
我們的主耶穌基督這樣命令你，  
祂的謙遜戰勝了你的傲慢，  
祂的慷慨破壞了你的嫉妒，  
祂的良善壓制了你的兇暴。

謊言之父，你要閉口，  
不要阻擋這位天主的僕人，  
稱頌天主、讚美天主。  
耶穌基督這樣命令你，  
祂是天主的智慧、真理的光輝，  
祂的話語就是神和生命。

不潔之神，  
從天主這位僕人身上出去罷，  
讓位給聖神！  
耶穌基督這樣命令你，  
祂是天主子，也是人子，  
祂生自聖神和貞女，純潔無瑕，  
以自己的寶血洗滌了世界。

因此，撒旦，退出去！  
因耶穌基督之名，退出去！  
祂是強有力的天主的手指，  
把你扔出去，並摧毀了你的國度；  
藉由教會的信德和祈禱，離去罷！  
因聖十字架✝的德能，快逃離罷！  
在十字架上，  
為我們犧牲的溫良的羔羊，  
我們的主、耶穌基督，  
從你殘暴的權下曾把我們救出。  
祂是天主，永生永王。  
眾答：阿們。

83 另一懇禱式經文（參閱以上 61 號）



萬軍的上主，祢是神聖的，  
上天、下地充滿祢的光榮，  
因為是祢創造了宇宙中的一切。  
祢坐於革魯賓之上，並居住在高天，  
祢俯視諸天和大地，並透視深淵，  
上主，請張開眼睛，  
垂視祢的受造物○○的苦難，  
我們為他（她）懇求祢：  
請發揮祢的威能，  
遣發祢的施慰者聖神，  
使祂以其德能逐退魔鬼的一切壓迫、  
驅除他的虛偽和嫉妒，  
好使祢的僕人能誠心誠意  
為祢做應做的服役。

天主，人類的創造者和再造者，  
已從起初按照祢的肖像造成了人，  
並託付他管理世界萬物，  
使他統領一切受造物，  
侍奉祢為唯一造物主，  
我們懇求祢記起，  
被罪惡所傷害的人的處境，  
並垂視祢這位僕人○○，

他（她）受到魔鬼的欺壓，  
求祢顯示祢的善心，  
使他（她）脫離仇敵的掌握，  
好能承認祢是唯一天主和上主。  
無限慈悲的天主，  
祢為救贖我們，  
肯遣發祢的唯一子到世界上來，  
使所有相信祢的人，不致喪亡，  
反而得到永生，  
祢又把祢自己的兒子高舉在十字架上，  
使祢在消除死亡的債券後，  
能吸引一切歸向祢，  
求祢憐憫懇求祢的教會，  
她為祢遭受困難的這位僕人○○祈禱，  
求賜他（她）脫離一切逆境，  
以祢的右手保護他（她），  
因為他（她）是我們的主耶穌基督  
用祢的血所救贖的。  
祢是天主，永生永王。  
眾答：阿們。

84 另一命令式經文（參閱以上 62 號）

我藉由永生的天主、真實的天主、神聖的天主，  
驅逐你、你這極為不潔的神、信德的仇敵，  
人類的對頭、死亡的導引者、謊言之父、邪惡  
之源，人類的誘惑者、痛苦的製造者。  
我因我們的主耶穌基督之名，  
鄭重驅逐你這可咒罵的毒龍，  
從天主所塑造的這人身上出去，逃離罷！

基督自己命令你，  
祂曾從至高之天，  
讓你下降到至深的陰府。

基督自己命令你，  
祂曾給大海、狂風、暴雨出命。

基督自己命令你，  
祂是降生成人的天主永恆聖言，  
爲了拯救因你的嫉妒而迷失的人類，  
祂謙卑自下，服從至死。

你要敬畏祂，  
祂在依撒格身上作犧牲，  
在若瑟身上被出賣，

在羔羊身上被宰殺，  
在人身上被釘十字架，  
然後成爲陰府的戰勝者。  
讓位給基督罷！  
在祂身上你找不到任何出自你的作爲。

你要屈服於天主大能的手下；  
我們呼求耶穌聖名時，  
你要恐懼，快逃避罷！  
地獄諸惡魔對耶穌恐懼，  
天上的異能天使、  
大能及宰制天使都屬於祂；  
葛魯賓及色辣芬  
以永不疲倦的歌聲讚美祂說：  
聖、聖、聖，萬軍的天主上主。

因此，你退出去罷！  
因父✝，及子✝，及聖神✝之名：  
藉此聖十字架✝的記號，  
讓位給聖神罷！  
這是我們的主耶穌基督的十字聖號，  
祂是天主，永生永王。  
眾答：阿們。

## 附錄一 在教會特殊情況中可用的 懇禱及驅魔儀式

1. 魔鬼及其他鬼類的臨在，不僅出現和存在於被誘惑或被騷擾的人身上，而且也以某種獨特行動出現於被滲透的事物及地方，並且存在於各種反對和迫害教會的形式上。如果教區主教，在特殊情況中，認為適於召集信友在司鐸領導和指揮下做祈禱，則可採用以下所提供的祈禱儀式。

2. 司鐸向集會的群眾說：  
因父及子及聖神之名。

大家畫十字聖號說：  
阿們。

3. 司鐸伸手致候：  
全能的天主聖父願意所有的人都得救，願  
祂與你們同在。

眾答：也與你的心靈同在。

或：

願主與你們同在。

眾答：也與你的心靈同在。

或用其他批准的致候詞

4. 然後司鐸向站立的信友簡短致詞，為舉行的祈禱禮做心靈的準備。此時適於作簡短聖道禮儀，並依照所讀聖經講道，講論對基督勝利的希望和天使們的援助。讀經及答唱詠可取自聖經選讀集。

5. 可誦念諸聖禱文，司鐸可用以下禱詞做結束：

造物主聖神，求祢大發慈悲助祐祢的大公教會，以祢發自上天的德能強化並堅定她，以抗拒仇敵們的攻擊；並以祢的聖愛和恩寵，更新祢曾予以敷油的眾僕人的精神，使他們在祢內稱揚聖父及祢的獨生子、我們的主耶穌基督。

眾答：阿們。

6. 也可加念信友禱詞，之後常念天主經。

7. 然後司鐸自己合十，接著說：

我因我們的主天主耶穌基督之名，靠無玷童貞瑪利亞、天主之母，總領天使彌格，聖伯鐸和聖保祿及諸位聖人聖女的代禱，並且憑藉託付於我的、那受自教會職務的神聖權威，安然出擊，以驅逐惡魔欺騙伎倆的侵犯。

8. 大家一齊誦念：

天主興起，把祂的仇敵驅散， 詠六七 2-3  
仇恨祂的人抱頭鼠竄。  
祂驅逐他們，使他們煙消雲散，  
惡人在天主面前滅亡，  
就像蠟被火融化一樣。

領：看，這主的十字架，敵對的惡黨快逃走罷！

答：猶達支派之獅、達味之根已經勝利。

領：上主，求祢對我們大發慈悲，

答：如同我們對祢所期待的。

領：上主，求祢俯聽我的祈禱，

答：我的呼聲上達於祢。

9. 司鐸合十說：  
請大家祈禱。

大家與司鐸默禱片刻。

掌管天和地的天主，  
天使和總領天使的天主，  
諸聖祖的天主，諸先知的天主，  
諸宗徒的天主，諸殉道者的天主，  
諸司祭的天主，諸守貞者的天主，  
除祢以外，沒有其他的神，  
其他的神也不能存在，

祢是一切有形與無形之物的創造者，  
祢的王國沒有窮盡：  
我們謙恭地祈求享有光榮和權威的祢，  
從地獄惡神的權下、欺騙、惡行中，  
以祢的大能解救我們，並保護我們安全無恙。  
以上所求，是靠我們的主基督。

眾答：阿們。

10. 然後司鐸，如認為合適，伸手念以下的命令式經文。

在場信友保持靜默聆聽。

我因我們的主耶穌基督之名及其德能，  
驅逐你，每個不潔的惡神，  
每種黑暗的勢力，  
每種地獄反對者的攻擊，  
每個軍旅、集團和魔鬼幫派！  
你要從天主的教會、  
從照天主肖像所造的、並由天主羔羊寶血所救贖的靈魂上，  
撤出去、逃離罷！

狡猾的毒蛇，不要再擅敢，  
欺騙人類，迫害天主的教會，



打擊並如同篩檢小麥一樣磨難天主的選民。  
至高的天主命令你，  
你心高氣傲妄想與天主相比；  
祂願意拯救所有的人，  
使他們都前來認識真理。

天主教父命令你；  
天主子命令你；天主聖神命令你。  
基督命令你，  
祂是降生成人的天主永恆聖言，  
祂爲了拯救被你的嫉妒所迷失的人類，  
謙卑自下，服從至死；  
祂在堅固的磐石上建立了祂的教會，  
有地獄的勢力攻擊她，  
但耶穌預言，這勢力總不能勝過她，  
因爲耶穌將永遠與她同在，  
直到今世的終結。

聖十字架的 卍 記號命令你，  
基督信仰所有奧蹟之德能命令你。  
天主之母傑出的童貞瑪利亞命令你，  
她因自己的謙遜，  
從始胎無染罪污的第一剎那，

就踏碎了你驕傲的頭顱。  
聖伯鐸和聖保祿，  
以及其他諸聖宗徒的信德命令你。  
諸聖殉道的血，  
以及諸聖人聖女的熱誠代禱命令你。

因此，魔鬼的軍旅，  
我藉由永生的天主，  
藉由真實的天主，  
藉由聖潔的天主，  
藉由深愛人類的天主，鄭重地驅逐你，  
祂如此愛世人，竟賜下自己的獨生子，  
使凡信祂的人不致喪亡，  
反而得到永生：  
你要終止欺騙人類，  
勿再獻給他們失掉永生的毒酒；  
要停止危害教會，  
不再控制她的自由。

走罷，撒旦！  
你這個謊言之父，  
人類得救的仇敵。  
讓位給基督罷！

你在祂身上找不到任何來自你的作為。  
你要讓位給至一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會，  
她是基督以自己的寶血所救贖的。  
你屈服在天主大能的手下罷！  
因耶穌之名，  
你要懼怕、快逃走罷！  
地獄惡神都怕祂，  
天上的異能天使、  
大能及宰制天使都隸屬於祂：  
葛魯賓及瑟拉芬不停地讚美祂說：  
聖、聖、聖、上主、萬軍的天主。

11. 然後歌唱或誦念以下對經：(Sub tuum praesidium)  
天主聖母，  
我們投靠妳，求妳保護，  
在急難中向妳哀求，不要轉面不顧；  
光耀的、可讚美的童貞母，  
在諸多危險中，懇請妳常來救助。

可誦念向總領天使呼求的禱詞，或其他信友熟悉的禱詞。

總領天使、聖彌格，  
天上軍旅至尊榮的首領，

請在戰爭中保佑我們，  
抵抗邪惡的領導及掌權者，  
反對世界黑暗勢力的頭目，  
攻擊天上惡神的醜行。  
請來援助我們人類，  
我們是按照天主的肖像所造的，  
也是從魔鬼暴虐下以高價買回來的。  
聖教會尊敬你為守護者及主保；  
上主把被救贖的靈魂託付於你，  
安置他們在天上的幸福中。  
請祈求和平的天主，  
把撒殫壓制在我們腳下，  
使他不再奴役人類，  
不再危害教會。

請把我們的祈禱呈獻在至高天主台前，  
使上主快速對我們顯示慈悲，  
使你擒獲毒龍、古蛇，就是魔鬼和撒殫，  
予以綑綁，扔入深淵中，  
如此，他們不能再誘惑人類。  
阿們。

12. 司鐸向場所灑聖水。然後按常規降福在場群眾，並遣散。

## 附錄二 信友私人可用的懇禱經文 為抵禦黑暗的勢力

### 祈禱文

1. 主，天主，請憐憫祢的僕人，  
由於惡勢力的多重陷害，  
我好似成了被丟棄的器皿；  
求祢從仇敵手中解救我，  
幫助我，求祢尋找所丟失的，  
找到後，交還祢，  
交還後，勿再捨棄，  
如此，我願藉由一切使祢歡心，  
承認是祢以大能把我救了出來。  
以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

2. 全能的天主，  
祢使被遺棄者有房屋可住，  
把受困擾者領向幸福，  
請垂視我的苦楚，  
快來援救我；  
制伏極兇惡的仇敵，  
好能勝過敵對者之後，

使我安享自由：  
如此，恢復安寧的虔敬生活，  
而能讚揚祢的神奇，  
是祢賜給了祢的子民德能。  
以上所求是靠我們的主基督。阿們。

3. 人類的創造者和保護者、天主，  
祢按照祢的肖像塑造了人，  
並藉洗禮的恩寵奇妙地予以再造，  
請垂視祢的僕人我，  
並傾聽我的懇切祈禱。  
求祢恩賜在我心中升起祢榮耀的光輝，  
祛除一切恐慌、憂慮和怕懼，  
心靈保持安寧，  
而能與祢教會中的兄弟姊妹，  
共同讚美祢。  
以上所求是靠我們的主基督。阿們。

4. 天主、一切慈悲和美善之創始者，  
祢爲了我們甘願讓祢的聖子受十字架的苦刑，  
爲從我們身上逐出仇敵的勢力，  
求祢慈祥地垂顧我的卑微和痛苦，  
我並且懇求祢，

使祢在聖洗池中所曾更新的那位，  
在祢戰勝那惡者的攻擊後，  
能充滿祢的恩寵福祐。  
以上所求是靠我們的主基督。阿們。

5. 天主，祢願意我們藉由祢收養之恩，  
使我們成爲光明之子，  
懇求祢俯允，  
不要讓我被魔鬼的黑暗所包圍，  
而要使我能常顯明地  
存留在祢所賜予的自由的光輝中。  
以上所求是靠我們的主基督。阿們。

6. 懇求至聖聖三  
光榮歸於父、及子、及聖神，  
尊榮、光耀歸於唯一天主。  
讓我們讚美聖父、聖子和聖神；  
讓我們稱讚和頌揚祂，直到永遠。  
真福聖三，我們呼求祢、讚美祢、朝拜祢。  
真福聖三，我們的希望、我們的救援、我們的  
榮耀。  
真福聖三，請解救我、拯救我、使我生活。  
聖、聖、聖，上主、全能的天主，

祢昔日存在，現在存在，將來仍存在。

真福聖三，榮耀和王國歸於祢，

光榮和威能歸於祢，直到永遠。

真福聖三，讚頌歸於祢、光榮歸於祢、感恩歸於祢，直到永遠。

神聖的天主，神聖的勇者，神聖的永生者，  
求祢憐憫我。

## 7. 向我們的主耶穌基督呼求

### (一)

耶穌、永生天主之子，                    求主憐憫我。

耶穌、聖父之肖像，

耶穌、永恆的智慧，

耶穌、永恆之光的光輝，

耶穌、生命之言，

耶穌、童貞瑪利亞之子，

耶穌、真天主和真人，

耶穌、至高司祭，

耶穌、天主之國的宣報者，

耶穌、道路、真理和生命，

耶穌、生命之糧，



耶穌、真葡萄樹，                    求主憐憫我。  
耶穌、窮人之弟兄，  
耶穌、罪人之友，  
耶穌、身心之良醫，  
耶穌、被壓迫者之救援，  
耶穌、被拋棄者之安慰，  
祢來到了這個世界，  
祢從魔鬼手中救出了受壓迫者，  
祢被懸在十字架上，  
祢爲了我們接受了死亡，  
祢曾躺臥在墳墓中，  
祢曾下降陰府，  
祢曾從死者中復活，  
祢上升天鄉，  
祢遣發聖神到宗徒們身上，  
祢坐在天主父之右，  
祢還要降來審判生者、死者。

(二)

因祢的降生成人，                    求主解救我。  
因祢的誕生，  
因祢的聖洗和齋戒，  
因祢的十字架和苦難，

因祢的聖死和安葬，                    求主解救我。  
因祢的聖復活，  
因祢令人驚奇的升天，  
因祢傾注的聖神，

(三)

念到「十字架」時，信友可畫十字。

救主基督，請藉祢十字架✝的德能拯救我；  
祢在大海中救了伯鐸，請憐憫我。  
我們的天主，  
請藉十字聖號✝從敵人手中解救我們。  
救贖主基督，請藉祢的十字架✝拯救我們。  
祢藉著死亡摧毀了我們的死亡，  
祢藉著復活恢復了我們的生命。  
主，我們崇拜祢的十字架✝，  
我們紀念祢光榮的苦難；  
祢為我們受苦受難，請憐憫我們。  
基督，我們朝拜祢，我們讚頌祢，  
因為祢藉著十字架✝救贖了我們。

## 8. 向童貞聖瑪利亞呼求(Sub tuum praesidium)

天主聖母，  
我們投靠妳，求妳保護，  
在急難中向妳哀求，不要轉面不顧；  
光耀的、可讚美的童貞母，  
在諸多危險中，懇請妳常來救助。

憂苦者之安慰，請為我們祈禱。  
基督信徒之助佑，請為我們祈禱。  
聖潔之貞女，我們應當讚美妳；  
請賜給我們力量抵抗妳的仇敵。  
我的母親，我的依靠。  
天主之童貞母、瑪利亞，請為我祈求耶穌。  
世界至尊之王后，  
卒世童貞瑪利亞，  
妳生育了萬民的救主基督，  
請為我們的和平與得救祈求主耶穌。  
聖瑪利亞，諸寵之母，  
慈悲之母，  
請保佑我們免陷於敵手，  
在臨終時接受我們。  
至仁慈的童貞瑪利亞，

在一切痛苦、困難和急需中，  
請施以援手；  
並請爲我轉求妳的愛子，  
使我脫免一切兇惡  
和身心的各種危險。

至仁慈的童貞聖瑪利亞，求妳記憶，  
從來沒有聽過，  
任何投靠妳、求妳救助、求妳保護的人，  
妳置之不顧。  
我懷著這樣的信心，  
投奔到妳、童貞者中之童貞聖母台前；  
罪人我、站立在妳面前哀求。  
聖言之母，請不要不理我的禱聲，  
求妳仁慈俯聽、予以應允。

#### 9. 向總領天使彌格呼求

總領天使聖彌格，請在戰亂時保佑我們；  
幫助我們抵抗魔鬼的邪惡和妒恨。  
我們懇切祈求，願天主命令他：  
也請天上軍旅的首領、你，  
把在世界上到處謀害靈魂的撒彈及其他惡神，  
以天主的能力驅逐到地獄裡去。阿們。

## 10. 聖人禱文

上主，求祢垂憐。

上主，求祢垂憐。

基督，求祢垂憐。

基督，求祢垂憐。

上主，求祢垂憐。

上主，求祢垂憐。

天主之母聖瑪利亞，

請爲我（們）祈禱。

聖彌格（彌額爾），

聖佳播（嘉俾厄爾），

聖來福（拉法厄爾）

諸聖護守天使，

洗者聖若翰，

聖若瑟，

聖伯鐸，

聖保祿，

聖若望，

諸聖宗徒，

聖女德蓮（瑪大肋納）

（可加念其他聖人、聖女的名字）

從一切邪惡中，

求主解救我（們）。

從一切罪惡中，

從魔鬼妒恨中，

從永死中，

基督，請俯聽我（們）。

基督，請垂允我（們）。

# 驅邪禮典

版權所有 - 請勿翻印

---

譯者：天主教主教團禮儀委員會

出版者：天主教教務協進會出版社

地址：(104)台北市林森北路 85 巷 3 號

電話：(02)2537-1776

傳真：(02)2523-1062

發行人：王愈榮

登記證：行政院新聞局局版台業字第 0863 號

工本費：新台幣 100 元正

主曆二〇〇一年六月主教團批准試用 1000

95.500

---

